

Barcodeleser
Bar code reader
Lecteur de code à barres
Lettoeur di codici a barre
Lector de códigos de barras
Leitor de códigos de barra

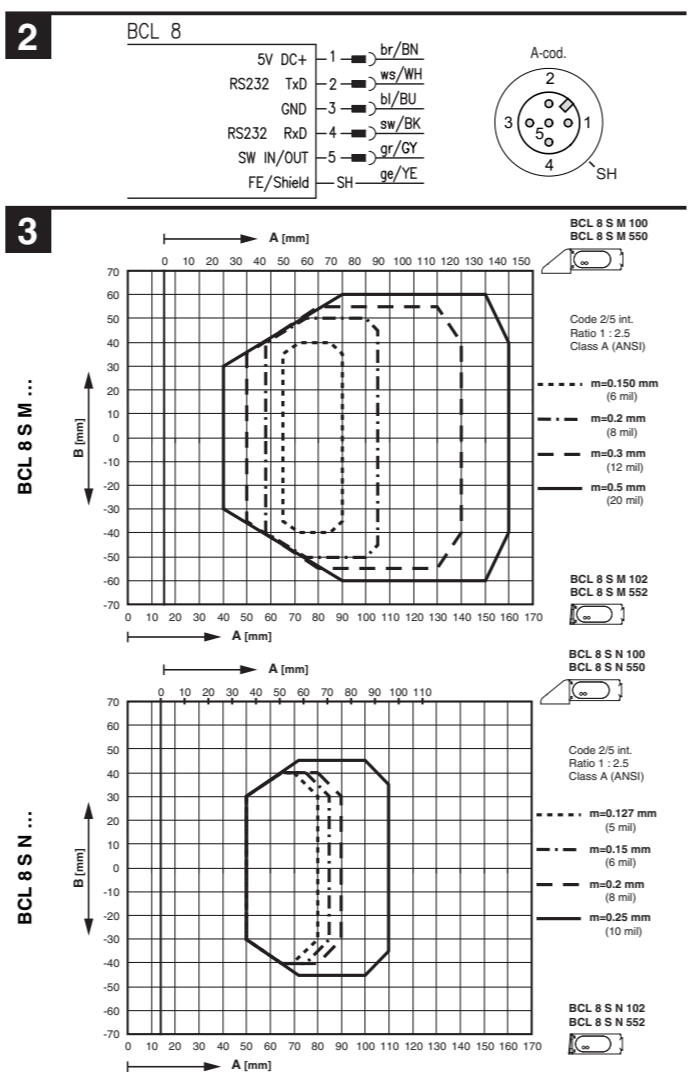
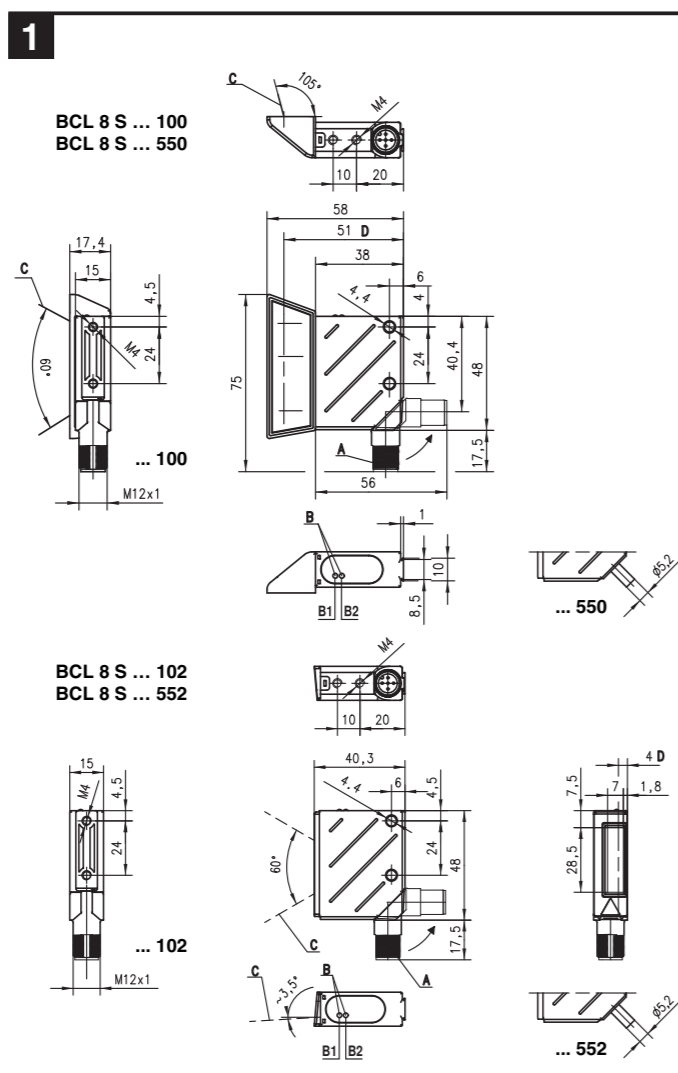


Standard Models	Connection	Scanner Type / Beam Exit	Part No.
BCL 8 S M 100	M12 connector	Single line / lateral	50040229
BCL 8 S M 102	M12 connector	Single line / front	50038949
BCL 8 S M 550	Fixed cable 2m	Single line / lateral	50040230
BCL 8 S M 552	Fixed cable 2m	Single line / front	50038948

High Density Models

BCL 8 S N 100	M12 connector	Single line / lateral	50105417
BCL 8 S N 102	M12 connector	Single line / front	50105418
BCL 8 S N 550	Fixed cable 2m	Single line / lateral	50105419
BCL 8 S N 552	Fixed cable 2m	Single line / front	50105420

5V DC, Laser radiation warning, UL LISTED, CDRH, RS 232, IP 67, ISO 9001, CE



4 BCL 8 (red laser light):

Attention! Laser radiation
 Complies with 21 CFR 1040.10 except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated July 26, 2001.

ACHTUNG LASERSTRAHLUNG!
 Bei länger andauerndem Blick in den Strahlengang kann die Netzhaut im Auge beschädigt werden! Blicken Sie nie direkt in den Strahlengang! Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen! Vermeiden Sie bei der Montage und Ausrichtung Reflexionen des Laserstrahls durch spiegelnde Oberflächen! Beachten Sie die geltenden gesetzlichen und örtlichen Laserschutzbestimmungen gemäß IEC 60825 in der neuesten Fassung! Die gläserne Optikabdeckung ist die einzige Austrittsöffnung, durch die Laserstrahlung aus dem Gerät entweichen kann. Eingriffe und Veränderungen am Gerät sind nicht zulässig. Das Gerät enthält keine durch den Benutzer einzustellenden oder zu wartenden Teile. Während die Laserdiode Laserstrahlung aussendet, kann ein Ausfall des Scanner-Motors zu einer Überschreitung des Strahlungspegel-Limits führen. Das Gerät hat Schutzeinrichtungen, die diesen Fall verhindern sollen. Sollte es trotzdem zur Aussendung eines stationären Laserstrahls kommen, trennen Sie den fehlerhaften Barcodeleser sofort von der Spannungsversorgung. Der BCL 8 verwendet eine Laserdiode geringer Leistung im sichtbaren Rotlichtbereich mit einer emittierten Wellenlänge von ca. 650nm. Die Ausgangsleistung des Laserstrahls beträgt am Austrittsfenster max. 1,3mW nach EN 60825-1. Die gemittelte Laserleistung ist geringer als 1mW entsprechend der Laserklasse 2 nach EN 60825-1 und nach U.S. 21 CFR 1040.10 mit Laser Notice No. 50. VORSICHT: Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen! Die Verwendung optischer Instrumente oder Einrichtungen mit dem Gerät erhöht die Gefahr von Augenschäden!

ATTENTION LASER RADIATION!
 If you look into the beam path over a longer time period, the retina of your eye may be damaged! Never look directly into the beam path! Do not point the laser beam at persons! When mounting and aligning, avoid reflections of the laser beam off reflective surfaces! Adhere to the applicable legal and local regulations regarding protection from laser beams acc. to IEC 60825 in its latest version. The scanner window is the only aperture through which light may be observed on this product. The device must not be tampered with and must not be changed in any way. There are no user-serviceable parts inside the device. A failure of the scanner motor while the laser diode continues to emit a laser beam may cause the emission level limit to be exceeded. The device has safeguards to prevent this occurrence. If, however, a stationary beam is emitted, the falling scanner should be disconnected from its power source immediately. The BCL 8 uses a laser diode with low power in the visible red light range with an emitted wavelength of approx. 650nm. The output power of the laser beam at the reading window is at most 1.3mW acc. to EN 60825-1. The average laser power is less than 1mW in accordance with laser class 2 acc. to EN 60825-1 and U.S. 21 CFR 1040.10 with Laser Notice No. 50. CAUTION: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than specified herein may result in hazardous light exposure! The use of optical instruments with the product will increase eye hazard!

4 **ATTENTION : RAYONNEMENT LASER !**
 Regarder longtemps dans la trajectoire du faisceau peut endommager la rétine ! Ne regardez jamais dans la trajectoire du faisceau ! Ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ! Lors du montage et de l'alignement, évitez toute réflexion du rayon laser sur des surfaces réfléchissantes. Les interventions et modifications de l'appareil ne sont pas autorisées. L'appareil ne contient aucune pièce que l'utilisateur doit régler ou entretenir. Quand la diode laser émet un rayonnement laser, une défectuosité du moteur du scanner peut entraîner un dépassement du niveau limite de rayonnement. L'appareil dispose de dispositifs de protection prévus pour éviter ce cas. Si pourtant, un rayonnement laser stationnaire devait être émis, coupez immédiatement l'alimentation en tension du lecteur de code à barres défectueux. Le BCL 8 utilise une diode laser de faible puissance en lumière rouge visible de longueur d'onde émise d'environ 650nm. La puissance de sortie du rayon laser est d'1,3mW max. au niveau de la fenêtre de sortie conformément à EN 60825-1. La puissance laser moyenne est inférieure à 1mW conformément à la classe de laser 2 selon EN 60825-1 et U.S. 21 CFR 1040.10 avec la notice laser n°50. ATTENTION ! Si d'autres dispositifs d'alignement que ceux préconisés ici sont utilisés ou s'il est procédé autrement qu'indiqué, cela peut entraîner une exposition à des rayonnements et un danger pour les personnes ! L'utilisation d'instruments ou de dispositifs optiques avec l'appareil fait croire les risques d'endommagement des yeux !

ATTENZIONE - RADIAZIONE LASER!
 Se si punta lo sguardo per troppo tempo sulla traiettoria del raggio laser, ciò può danneggiare la retina! Non guardare mai direttamente nella traiettoria del raggio laser! Non puntare mai il raggio laser direttamente su persone! Per il montaggio e l'allineamento evitare riflessioni del raggio laser su superfici riflettenti! Rispettare le norme generali e locali in vigore sulla protezione per apparecchi laser in conformità alla norma IEC 60825 nella versione più recente! La copertura optica di vetro è l'unica apertura di uscita da cui il raggio laser può essere emesso. Interventi e modifiche all'appareil non sono consentiti, in quanto questo non contiene componenti regolabili o sottoponibili a manut. Quando il diodo laser emette radiazione, un avaria del motorino può provocare il superamento del livello limite di radiazione. L'apparecchio possiede dispositivi di protezione previsti per evitare un tale evento. Se si verifica l'emissione di un raggio laser stazionario nonostante la misura di protezione, staccare immediatamente il lettore di codici a barre guasto dall'alimentazione elettrica. Il BCL 8 utilizza un diodo laser di potenza minore nella gamma della luce rossa visibile con una lunghezza d'onda della luce emessa pari a circa 650nm. La potenza di uscita del raggio laser sulla finestra di uscita è di max. 1,3mW come da EN 60825-1. La potenza media del laser è minore di 1mW, conformemente alla definizione della classe laser 2 secondo EN 60825-1 e secondo U.S. 21 CFR 1040.10 con Laser Notice No. 50. CAUTELA! Se si utilizzano dispositivi di comando e regolazione diversi da quelli indicati o si adottano altri procedimenti, si possono presentare situazioni pericolose di esposizione alla radiazione! L'impiego di strumenti o dispositivi ottici insieme all'apparecchio aumenta il rischio di lesioni agli occhi!

4 **¡ATENCIÓN, RADIACIÓN LÁSER!**
 ¡Mirar por largo tiempo la trayectoria del haz puede lesionar la retina en el ojo! ¡No mire nunca directamente el haz de láser! ¡No dirija el haz de láser hacia personas! ¡Evitar durante el montaje y alineación la reflexión del haz de láser en superficies reflectoras! ¡Tenga en cuenta las prescripciones locales vigentes de protección contra láser según IEC 60825 en la versión más reciente. La cubierta de óptica de vidrio es la única apertura de salida, por la cual la radiación láser puede salir del equipo. No están permitidas las intervenciones y las modificaciones en el equipo. No contiene ninguna pieza que deba ser ajustada o recibir mantenimiento por parte del usuario. Un fallo en el motor del escáner mientras el diodo láser emite radiación puede provocar que se sobrepase el límite de radiación establecido para un funcionamiento seguro. El equipo tiene dispositivos de protección que evitan esta situación. Sin embargo, en caso de que se emita un haz de láser estacionario, desconecte inmediatamente el lector de códigos de barras defectuoso de la alimentación de tensión. El BCL 8 i utiliza un diodo láser de poca potencia en la zona visible de luz roja con una longitud de onda emitida de aprox. 650nm. La potencia de salida del haz láser es como máx. 1,3mW según EN 60825-1 en la ventana de salida. La potencia del láser media es inferior a 1mW de acuerdo a la clase de láser 2 según EN 60825-1 y según U.S. 21 CFR 1040.10 con Laser Notice No. 50. ¡ATENCIÓN! Si se usan dispositivos de manejo o de ajuste distintos de los aquí indicados, o si se aplican otros procedimientos, se pueden producir exposiciones peligrosas a las radiaciones! El empleo de instrumentos o dispositivos ópticos junto con el equipo aumenta el peligro de lesiones oculares.

ATENÇÃO RADIAÇÃO LASER!
 Em caso de olhada prolongada para dentro do feixe de raio laser, a córnea do olho pode ser ferida! Nunca olhe diretamente para dentro do raio laser! Não oriente o raio laser em sentido de pessoas! Durante a montagem e o ajuste, evite reflexões do raio laser em superfícies refletoras! Observe as prescrições locais válidas, nas leis de segurança de trabalho com raios laser conforme IEC 60825, na sua versão mais recente! A cobertura de vidro da parte óptica é a única abertura de saída, pela qual os raios laser deixam o aparelho. Manipulações e alterações do aparelho não são permitidas. O aparelho não contém nenhuma peça que deva ser ajustada ou esteja sujeita a manutenção por parte do utilizador. Enquanto o diodo a laser estiver emitindo radiação laser, uma quebra do motor do scanner pode levar a que o nível de radiação limite seja ultrapassado. O aparelho dispõe de dispositivos de segurança a fim de evitar um caso assim. Caso mesmo assim ocorra, em algum momento, uma emissão estacionária, separe imediatamente o leitor de códigos de barra defeituoso da tensão de alimentação. O BCL 8 faz uso de um diodo a laser de pequena potência na faixa de luz vermelha visível com um comprimento de onda emitida de cerca de 650nm. Conforme EN 60825-1, a potência média do raio laser na abertura de saída é no máx. 1,3mW. A potência média do laser é menor do que 1mW de acordo com a classe de laser 2 conforme EN 60825-1 e conforme U.S. 21 CFR 1040.10 com Laser Notice No. 50. ATENÇÃO! Se forem utilizados dispositivos de comando ou de ajuste diferentes dos aqui indicados ou forem adotados outros procedimentos, isto poderá levar a uma exposição perigosa à radiação! O emprego de instrumentos ou dispositivos ópticos com o aparelho aumenta o perigo de danos na vista!

Technical Data	Specifications	Caractéristiques techniques	Dati tecnici	Datos técnicos	Dados técnicos
Betriebsspannung	Operating voltage	Tension d'alimentation	Tensione di esercizio	Tensión de servicio	Tensão de operação
Stromaufnahme (empfohlenes Netzteil)	Current consumption (recommended power supply)	Consommation de courant (bloc d'alimentation conseillé)	Corrente assorbita (alimentatore raccomandato)	Consumo de corriente (fuente de red recomendada)	Consumo de corrente (equipam. de alimentação aconselhado)
Lichtquelle / Wellenlänge	Light source / wavelength	Source lumineuse / longueur d'onde	Sorgente luminosa / lunghezza d'onda	Fuente de luz / longitud de onda	Fonte de luz / comprimento de onda
Scanrate	Scanning rate	Vitesse de balayage	Velocità di scansione	Velocidad de exploración	Scan rate
Strahlaustritt	Beam exit	Sortie du faisceau	Fuoriuscita del fascio	Salida del haz	Saída do feixe de raios
Leseentfernung	Reading distance	Distance de lecture	Distanza di lettura	Distancia de lectura	Distância para leitura
Auflösung	Resolution	Résolution	Risoluzione	Resolución	Resolução
Laser Klasse	Laser class	Classe de laser	Classe laser	Láser clase	Classe de laser
Codearten	Code types	Types de code	Tipi di codifica	Tipos de códigos	Tipos de códigos
Schnittstellentyp	Interface type	Type d'interface	Tipo di interfaccia	Tipo de interfaz	Tipo de interface
Baudrate	Baudrate	Vitesse de transmission	Velocità di trasmissione	Velocidad de transmisión	Baud rate
Datenformat	Data format	Format des données	Formato dei dati	Formato de datos	Formato dos dados
Service-Schnittstelle (festes Datenformat)	Service interface (fixed data format)	Interface de maintenance (format de données fixe)	Interfaccia di manutenzione (formato fisso dei dati)	Interfaz de servicio (Formato de datos fijo)	Interface de serviço (formato de dados fixo)
Protokolle	Protocols	Protocoles	Protocolli	Protocolos	Protocolos
Schaltein-/ausgang	Switching input/output	Entrée / sortie de commutation	Ingresso/uscita di commutazione	Entrada/salida de conmutación	Entrada/saída de comutação
Schutzart 1)	Protection class 1)	Indice de protection 1)	Tipo de protezione 1)	Tipo de protección 1)	Tipo de protecção 1)
VDE-Schutzklasse	VDE safety class	Niveau d'isolation électrique	Classe di protezione VDE	Clase de protección VDE	Classe de protecção VDE
Gehäuse	Housing	Boîtier	Involucro	Carcasa	Involucro
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	Peso
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Ingombri	Dimensiones	Dimensões
Umgebungstemperatur (Betrieb/Lager)	Ambient temp. (operation/storage)	Température ambiante (utilisation / stockage)	Temperatura ambiente (esercizio/magazzino)	Temp. ambiental (operación/almacén)	Temperatura ambiente (operação/estoque)
Rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	Rel. air humidity (non-condensing)	Humidité de l'air rel. (sans condensation)	Umidità relativa dell'aria (non condensante)	Humedad atmosférica rel. (sin condensación)	Humidade rel. do ar (sem que haja condensação)
Vibration	Vibration	Vibrations	Vibrazione	Vibración	Vibração
Shock	Shock	Chocs	Urto	Choque	Choque
Elektromagnetische Verträglichkeit	Electromagnetic compatibility	Compatibilité électromagnétique	Compatibilità elettromagnetica	Compatibilidad electromagnética	Compatibilidade electromagnética
Konformität	Conformity	Conformité	Conformità	Conformidad	Conformidade

1) In der Endlage des Drehsteckers (Drehstecker eingerastet) 1) In stop position of the turning connector (turning connector locked) 1) Le connecteur orientable étant à fond (c.-à-d. encliqueté) 1) Con spina girevole in posizione finale (spina girevole innestata) 1) En la posición final del conector giratorio (conector giratorio encastrado) 1) Na posição final da ficha circular (ficha circular engastada) 1) For UL applications: for use in class 2 circuits according to NEC only!



LEUZE



